

GEMEINDE SCHENNA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI SCENA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

Bauhof Schenna - Ankauf von Verbrauchsmaterial und Reparaturen von Maschinen und Geräten im Bereich Land- und Forstwirtschaft, Gartenbau und Parkpflege für den Mehrjahreszeitraum bis 2029 - Illmer Karl GmbH - CIG BC8DC9C2BC

Cantiere comunale di Scena - Acquisto di materiale di consumo e riparazioni di macchine ed attrezzature agricole e forestali, di giardinaggio e di cura per il verde pubblico per il periodo pluriennale fino al 2029 - Illmer Karl Srl - CIG BC8DC9C2BC

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

04.08.2026

14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer				

Seinen Beistand leistet der Gemeindevsekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca
ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Bauhof Schenna - Ankauf von Verbrauchsmaterial und Reparaturen von Maschinen und Geräten im Bereich Land- und Forstwirtschaft, Gartenbau und Parkpflege für den Mehrjahreszeitraum bis 2029 - Illmer Karl GmbH - CIG BC8DC9C2BC

OGGETTO: Cantiere comunale di Scena - Acquisto di materiale di consumo e riparazioni di macchine ed attrezzature agricole e forestali, di giardinaggio e di cura per il verde pubblico per il periodo pluriennale fino al 2029 - Illmer Karl Srl - CIG BC8DC9C2BC

Für die Maschinen und Geräte des Bauhofes im Bereich Land- und Forstwirtschaft, Gartenbau und Parkpflege wird laufend Verbrauchsmaterial benötigt und anfallende Reparaturen sind unverzüglich in Auftrag zu geben, um die Funktionalität zu gewährleisten.

Per le macchine e le attrezzature del cantiere comunale nei settori dell'agricoltura e della silvicoltura, della manutenzione del verde e della cura dei parchi è necessario disporre continuamente di materiali di consumo. Gli interventi di riparazione necessari devono essere affidati tempestivamente, al fine di garantire la piena funzionalità delle attrezzature.

Von der Firma Illmer Karl GmbH aus Lana wurde aus diesem Grund ein Angebot über das Internetportal www.ausschreibungen-suedtirol.it – elektronische Vergaben – ein Angebot für diese Lieferungen und Leistungen für den Mehrjahreszeitraum bis 2029 eingeholt.

Dalla ditta Illmer Karl srl di Lana quindi attraverso il portale Internet www.bandi-altoadige.it – gare telematiche – è stata richiesta un'offerta per il periodo pluriennale fino al 2029 per queste forniture e prestazioni sopra citati.

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Illmer Karl GmbH vom 27.07.2026 über einen voraussichtlichen Betrag von € 7.000,00 zzgl. 22% MwSt. für den Mehrjahreszeitraum bis 2029.

Visto l'offerta della ditta Illmer Karl Srl del 27.07.2026, relativa a un importo previsto di € 7.000,00 oltre 22% IVA per il periodo pluriennale fino al 2029.

Das Angebot der Firma Illmer Karl GmbH wird als angemessen betrachtet, weshalb es als sinnvoll angesehen wird, von dieser bis zum Jahr 2029 das benötigte Verbrauchsmaterial für die Maschinen und Geräte des Bauhofes im Bereich Land- und Forstwirtschaft, Gartenbau und Parkpflege anzukaufen und anfallende Reparaturen in Auftrag zu geben.

L'offerta della ditta Illmer Karl srl viene considerata conveniente e pertanto si ritiene opportuno acquistare dalla summenzionata ditta il materiale di consumo necessario per le macchine ed attrezzature agricole e forestali, di giardinaggio e di cura per il verde pubblico e di conferire l'incarico per le riparazioni correnti fino all'anno 2029.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Auftrag termingerecht erteilt werden kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché l'incarico possa essere conferito immediatamente.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (87tU3FkKvLRiKgi/NmLCwjwNaomp+C1rUjnh8Y74mvs=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (h3eOo4O5pqJobFMtNpw+rXiZdXBC9w/3TDv9Nhr4qjY=);

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (87tU3FkKvLRiKgi/NmLCwjwNaomp+C1rUjnh8Y74mvs=) e
b) alla regolarità contabile (h3eOo4O5pqJobFMtNpw+rXiZdXBC9w/3TDv9Nhr4qjY=);

Aufgrund:

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;

- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 18. April 2016, Nr. 50);
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. del 18 aprile 2016, n. 50);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Die Firma Illmer Karl GmbH aus Lana aus den in den Prämissen angeführten Gründen und gemäß Angebot vom 27.07.2026 mit der Lieferung des benötigten Verbrauchsmaterials für die Maschinen und Geräte des Bauhofes im Bereich Land- und Forstwirtschaft, Gartenbau und Parkpflege und den anfallenden Reparaturen im Mehrjahreszeitraum bis zum Jahr 2029 zum voraussichtlichen Gesamtbetrag von € 7.000,00 zzgl. 22% MwSt. zu beauftragen.
- 1) di incaricare la ditta Illmer Karl srl di Lana, per i motivi espressi in premessa, ed in base all'offerta del 27.07.2026 con la fornitura del materiale di consumo necessario per le macchine ed attrezzature agricole e forestali, di giardinaggio e di cura per il verde pubblico e con le riparazioni correnti nel periodo pluriennale fino al 2029 con l'importo totale previsto di € 7.000,00 più 22% IVA;
- 2) Die voraussichtliche Gesamtausgabe in Höhe von € 10.248,00 wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:
- 2) La spesa totale prevista di € 10.248,00 viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

Kapitel capitolo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza
10051.03.020900	verschiedene/diversi	2027-2029
10052.02.019900	verschiedene/diversi	2027-2029

- 3) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.
- 3) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo

(Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla Kenntnisnahme reduziert. conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Dr. Armin Mathà

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale